



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero 128
Aprile	Language	★
2016	Academy	

Notizie italiane イタリアのニュース



★Referendum in Italia a proposito delle trivellazioni di gas in mare



(una piattaforma nel Mediterraneo)

Nei giorni scorsi gli italiani sono stati chiamati a votare per un referendum relativo alle trivellazioni di gas in mare. I risultati non sono ancora usciti, li pubblicheremo sul prossimo Settimanale Kudan, e la situazione è molto incerta. Da un lato ci sono gli ecologisti che vorrebbero chiudere tutte le piattaforme per salvaguardare la natura, dall'altra ci sono le persone che, pur interessandosi all'ambiente e chiedendo che le trivelle siano sempre tenute sotto stretta sorveglianza al fine di prevenire gravi incidenti, ritengono che continuare a estrarre gas dai mari italiani sia molto utile per creare lavoro e mantenere sotto controllo i prezzi degli idrocarburi. L'Italia è un paese povero di materie prime dove la maggior parte dei combustibili fossili (come carbone, petrolio e gas) deve essere importata

dall'estero. Naturalmente, la presenza di qualche impianto estrattivo nei confini nazionali può essere di grande aiuto, anche se certamente non può bastare per soddisfare la domanda del mercato.

次の質問に○(vero)か×(falso)で答えてください。

1 - Gli italiani hanno votato un referendum relativo alle concessioni per estrarre gas dai fondali marini.

2 - In Italia le materie prime e le risorse energetiche sono poche.

3 - L'Italia deve importare gran parte dei combustibili fossili necessari per l'economia dall'estero.

答えは次の **Settimanale** に。先週の答えは **vero, vero, vero** です。

★Ricette primaverili: alcune idee per la tavola

Finalmente siamo in primavera, le giornate sono più lunghe e calde, i fiori sbocciano e nei supermercati in Italia e in Giappone ritornano degli ottimi prodotti di stagione. Ad esempio, in Italia il mese di aprile è considerato il migliore per quanto riguarda la rucola, gli asparagi e gli spinaci. Per questa ragione, adesso nei ristoranti italiani vengono serviti piatti deliziosi come il risotto agli asparagi o gli gnocchi al formaggio e rucola. Il sugo al formaggio e alla rucola, ottimo anche con della pasta corta come le penne, è semplicissimo da fare. Innanzitutto occorre dell'olio, uno spicchio d'aglio, 150 grammi di formaggio, un pacchetto di rucola, pepe nero e una confezione di panna. Innanzitutto si deve scaldare l'olio in una padella e, quando è bello caldo, si aggiunge l'aglio. Dopo circa 40 secondi l'aglio va tolto e si aggiunge il formaggio tagliato a cubetti insieme alla panna, in modo

che si ottenga una crema di formaggio. Quando si ottiene una crema simile alla fonduta, si butta la rucola tagliata a pezzetti e si mescola il tutto. Successivamente, il sugo va mescolato agli gnocchi o alle penne e va servito nel piatto con un po' di parmigiano e un pizzico di pepe nero. Si tratta di una ricetta semplice ma buonissima, pertanto vi consigliamo di provare a cucinarla!

"piattaforma" プラットフォーム / "trivellazione" 掘削 / "incerto" 不確か / "ecologista" エコロジスト (男性名詞になりますので注意してください) / "salvaguardare" 守る / "estrarre" 出す / "idrocarburi" 炭化水素 / "materie prime" 原料 / "combustibili fossili" 化石燃料 / "per quanto riguarda" ~に関する / "delizioso" とてもおいしい / "innanzitutto" とりあえず /

イタリア語のクイズ (13)

★★★

今回は**"bello/a/i/e"**について勉強しましょう。意味は「美しい」ですが、形容詞の前に入れたら意味は"とても"になります。たとえば:

"Questa macchina è molto cara." = "Questa macchina è **bella** cara" 勿論**"bello/a/i/e"** は主語によって変わりますので、注意が必要ですが、イタリア人はよく使う表現なので練習しましょう。次のフレーズに**"molto"**の代わりに**"bello/a/i/e"**を入れてください。

例

Questa casa è molto grande. = Questa casa **è bella grande.**

1 - Questo treno è molto veloce.

2 - Questo vino è molto forte.

3 - Questa terrazza è molto luminosa.

4 - Questi alberi sono molto alti.

5 - Queste sedie sono molto comode.

6 - Questo negozio è molto salato.

(“Salato”の意味は基本的に塩っばいという意味になりますが、食べるのではなく、商品に対して使いますので”値段が高い”という意味になります。)

★★★

先週の問題の答え

1 - “Loro hanno mandato una mail alla segretaria del direttore **al fine di** non dimenticare l'appuntamento.”

2 - “Lei si è fermata in autogrill **al fine di** non rimanere senza benzina.”

3 - “Lui va in palestra due volte alla settimana **al fine di** dimagrire.”

4 - “Mario sta cercando di spendere poco **al fine di** avere i soldi per andare in vacanza.”

5 - “L'azienda ha investito molto in pubblicità **al fine di** aumentare le vendite.”

6 - “Lei lavora velocemente **al fine di** poter tornare a casa prima.”

“**al fine di**” の後にはいつも不定詞を使いますので難しくありませんが、イタリア人はよく使いますので忘れないように注意して、これからも練習してください。

有名なイタリア人 (1 2 6)

Claudio Abbado

Tra gli aspetti famosi della cultura italiana, oltre all'arte e alla cucina, ci sono anche la musica classica e l'opera. Per questa ragione nelle grandi città italiane ci sono teatri famosi, grandi suonatori e direttori d'orchestra di fama internazionale. Uno di questi è il maestro Claudio Abbado.

イタリアの文化といえば、美術と料理だけではなく、クラシック音楽とオペラもたいへん重要で、イタリアの大きな町にはとても素敵な劇場があり、世界で有名なミュージシャンや指揮者がいます。指揮者の中で、クライディオ・アッバードはとても人気があります。



Biografia

Nato a Milano nel 1933, fin da giovane ha studiato al conservatorio specializzandosi in pianoforte. Negli anni '50 è entrato al teatro “La Scala” di Milano del quale è diventato direttore. In seguito ha avuto fortuna anche all'estero, diventando direttore dei teatri di Vienna e Berlino..

1933年にミラノに生まれ、高校生の時から音楽学部に入って、専門はピアノでした。卒業してからすぐミラノの“スカラ座”に入りました。60年代と70年代にそこで成功して、劇場の指揮者になりました。外国でも有名になって、ウィーンとベルリンの劇場の指揮者となりました。

“cucina” 料理/ “per questa ragione” その結果/ “teatro” 劇場/ “suonatore” ミュージシャン/ “direttore d'orchestra” 指揮者/ “di fama internazionale” 世界中有名 / “conservatorio” 音楽学部 / “specializzarsi in ~” ~の専門家になる

若者のイタリア語 (2)

イタリア語にも若者だけ使う言葉があります。もちろん、スラングなので書く時には使えませんが、会話をする時によく聞きますので“Settimanale Kudan”でも紹介します。

1 - “Regolare”という表現はローマでよく使います。意味は”そうです”になります。たとえば：

“Domani vai al cinema?” (明日映画館に行きますか?)-

“È regolare.” (勿論です)

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) 独学のインスタントマスター
- (4) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、九段アカデミー

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分11-12部送料込み2000円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

“Settimanale KUDAN”購読希望と書いて、お申込下さい。

編集後記:4月14日に熊本で大きな地震がありました。最大震度7で、まだ余震が続いており、死傷者が多数出ている模様です。2011年3月11日の東日本大震災から5年が経過しましたが、改めて日本全体が地震地帯と考えさせられます。先日ホーキング博士などにより、宇宙探査機を現在最高スピードの1000倍以上に上げて、太陽系に最も近い恒星のケンタウルスアルファ星まで、今なら3万年かかるところを20年でいける研究が進んでいるとの発表がありました。地球も太陽も将来消滅するそうです(何億年も先の事)。地球環境を大きく変化させる大異変は2000万年毎に起こっているそうです。地球は生まれて46億年間、自然の力には抗すべくもなく、生命が生まれ絶滅を繰り返しています。恐らく46億年で最強の人類が、自然に対抗する何かを考えだすことが出来るでしょうか?さて、**Il tempo è con noi.** とは、先日イタリアで教えられた言葉。「我々が行くところは天気が良い」という様な意味です。ね。「晴れ男(女)」でしょうか。